

# ARCHÉOLOGIE DANS LA GRANDE-RÉGION

## JOURNÉES ARCHÉOLOGIQUES D'OTZENHAUSEN 2020



**Le premier millénaire avant J.-C. -  
la naissance de l'Europe**  
Et résultats de nouvelles recherches  
dans la grande région

## PROGRAMME

19/3 - 22/3 2020

ACADÉMIE EUROPÉENNE D'OTZENHAUSEN

NONNWEILER/SARRE

### Organisateurs



## Thème

Les Journées archéologiques d'Otzenhausen mettent l'accent sur les activités de recherche archéologique au sein de la Grande Région. Ce congrès est destiné aux experts ainsi qu'à toute personne passionnée d'archéologie et se penche sur les dernières fouilles ainsi que sur les avancées des projets et dans les recherches. Il est reconnu en tant que formation continue de professeurs et peut être reconnu en tant qu'acquis dans le cadre des études en sciences de l'Antiquité au sein de l'Université de la Sarre. Demande de bourses d'étudiants auprès de Michael Koch.

## Inscription et information:

[www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion](http://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion)

## Lieu de manifestation

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Europahausstraße 35  
66620 Nonnweiler  
info@eao-otzenhausen.de

## Conditions

Possibilité de réservation pour une seule journée  
Jeudi : buffet 25,- €  
Ven. / Sam. : Exposés\* 100,- € / 50,- € réd.  
(\*= déjeuner et dîner compris)  
Dim. : Déjeuner 5,-€  
Réduction pour étudiants et chômeurs

## Informations / Contact

### Michael Koch

Projektleitung Archäologentage Otzenhausen  
Tel. 0049 6873 662-267  
E-Mail: koch@eao-otzenhausen.de

## Interprètes

Christelle Duris  
Barbara Zimmer

## Conseil consultatif scientifique :

Michael Koch (Europäische Akademie Otzenhausen) – Christelle Draily (AWaP Belgien) – Jacques Bonifas (D'Georges Kayser Altertumsforscher, Luxemburg) – Felix Fleischer (Archéologie Alsace, Frankreich) – Michaël Landolt (DRAC, Frankreich) – Foni Le Brun-Ricalens (CNRA, Luxemburg) – Julian Wiethold (Inrap, Frankreich) – Stephanie E. Metz (GDKE Rheinland-Pfalz, Direktion Landesarchäologie Trier / Rheinisches Landesmuseum Trier) – Andrea Zeeb-Lanz (GDKE Rheinland-Pfalz)

## Partenaires de coopération



## Avec le soutien de



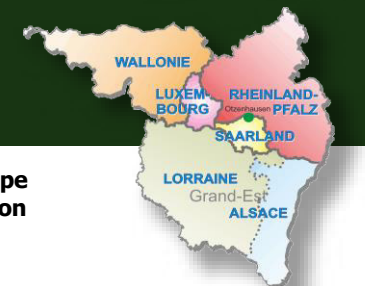
Gefördert durch:



Hier investiert Europa in ländliche Gebiete

# ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN – JOURNÉES ARCHÉOLOGIQUES D'OTZENHAUSEN

6. internationales Symposium der Altertumswissenschaften in der Großregion \* 6<sup>ème</sup> Symposium international d'études classiques dans la Grande Région



**Das erste Jahrtausend vor Christus - die Geburt von Europa  
sowie neue Forschungen aus der Großregion**

**Le premier millénaire avant J.-C. - la naissance de l'Europe  
et résultats de nouvelles recherches dans la grande région**

## PROGRAMM - PROGRAMME

Donnerstag 19.03.2020 Exkursion und Festvortrag für Hans Nortmann Excursion et conférence pour Hans Nortmann			Sprache Langue
<b>10.00 Exkursion: Landesdenkmalamt, Restaurierungswerkstatt, Altertümersammlung und geologische Sammlung des Saarlandes (Schiffweiler)</b>			D
Führung durch die Werkstätten, Labore und durch die Staatliche Altertümersammlung des Saarlandes. Besichtigung der Geologischen Sammlung des Saarlandes. Mittagessen im Haus. Anreise: Privat PKW	Visite guidée des ateliers, des laboratoires et de la collection des antiquités de l'État de la Sarre. Visite de la collection géologique de la Sarre. Déjeuner. Arrivée: voiture privée	Georg Breitner / Alexander Domprobst / Nicole Kasperek / Edgar Müller	
Ab 14.30 Uhr Check-In in der Europäischen Akademie	À partir de 14h30, enregistrement à l'Académie européenne		
<b>17.00 Festveranstaltung für Dr. Hans Nortmann</b>			D
Begrüßung	Mots de bienvenue	Marcus Reuter (Direktor Rheinisches Landesmuseum Trier)	
Festrede für einen Keltenforscher der Großregion: Hans Nortmann. Hans Nortmann arbeitete als Archäologe im Rheinischen Landesmuseum Trier und ging 2017 in den Ruhestand. Laudatio: Martin Schönfelder	Discours en l'honneur d'un spécialiste de l'époque celte de la Grande Région: Hans Nortmann. Hans Nortmann a travaillé comme archéologue au Rheinisches Landesmuseum Trier et il a pris sa retraite en 2017. Éloge: Martin Schönfelder		
<i>Festvortrag: Celtic Gold</i> – Erste Ergebnisse eines deutsch-französischen Projektes zur Archäologie und Archäometrie keltischer Goldgegenstände (5.-1. Jh. v. Chr.)	L'Or des Celtes – Premiers résultats d'un projet franco-allemand d'archéologie et d'archéometrie des objets en or celtiques (Ve-ler s. av. J.-C.)	Martin Schönfelder (Chercheur associé UMR 6298 ArTeHiS, RGZM Mainz, Leibniz-Forschungsinstitut für Archäologie)	
<b>19:00 Abendessen und geselliger Ausklang</b>	<b>Dîner</b>		

<b>Freitag 20.03.2020 Das erste Jahrtausend vor Christus - die Geburt von Europa</b>			<b>Sprache</b>
<b>Le premier millénaire avant J.-C. - la naissance de l'Europe</b>			<b>Langue</b>
09:00 Begrüßung der Veranstalter und Projektpartner	09h00 Discours de bienvenue par les organisateurs et les partenaires du projet		D
Einführung in das Thema. Die Eisenzeit als kulturhistorische Epoche - der Beginn von Europa? Keltenland Hochwald-Hunsrück-Nahe	Introduction à la thématique. L'Âge du Fer comme époque culturelle et historique - le début de l'Europe? Région celtique Hochwald-Hunsrück-Nahe	Michael Koch / Andrea Zeeb-Lanz / Stephanie E. Metz	D
Denkmalpflege und Naturschutz - aktuelle Überlegungen zum Nationalpark und Kulturlandschaften in der Grenzregion Saarland-Rheinland Pfalz	Gestion et préservation des monuments historiques et protection de la nature - Réflexions actuelles sur le Parc National et les paysages culturels de la région frontalière Sarre-Rhénanie-Palatinat	Georg Breitner / Stephanie E. Metz (Denkmalamt des Saarlandes / GDKE Rheinland-Pfalz Dir. Landesarchäologie Trier, Rheinisches Landesmuseum)	D
<b>10:30-11:00 Kaffeepause</b>			
<b>Pause café</b>			
Ein frühlatènezeitliches Wagengrab auf dem ‚Petrisberg‘ in Trier	Une tombe à char sur le «Petrisberg» à Trèves	Hans Nortmann (Trier)	D
Rekonstruktion des keltischen Wagens aus Sberchamps-Savenière (BE)	Reconstitution du char celtique de Sberchamps-Savenière (Ardennes belges)	Julie Cao-Van (Musée des Celtes Libramont BE)	F
<b>12.00-14:00 Pause / Mittagessen / Posterpräsentation / Büchertische --- Pause/déjeuner/présentation des posters/vente de livres</b>			
Siedlungswesen im 1. Jahrtausend v. Chr. im wallonischen Hesbaye: Aktueller Stand der Dinge	L'habitat au 1er millénaire avant J.-C en Hesbaye wallonne: état de la question	Claire Goffioul / Guy Destexhe (Agence wallonne du Patrimoine / Société archéologique de Hesbaye; Musée d'archéologie hesbignonne)	F
Die metallzeitlichen Siedlungen bei Suarlée (Namur, Belgien): verschiedene Spuren aus dem ersten Jahrtausend v. Chr. mit Blick auf einige eisenzeitliche Befunde der Grabungen in Namur-Nord	Mille ans d'occupations protohistoriques autour du Fort de Suarlée (Namur, Belgique) : focus sur quelques contextes des Âges du Fer des fouilles du zoning Namur Nord	Nathalie Mees / Frédéric Hanut (AWaP Agence wallonne du Patrimoine Direction scientifique et technique)	F
<b>15:00-15:30 Kaffeepause</b>			
<b>Pause café</b>			
Das Grab von Ober-Hilbersheim – Indizien zu Kult und Aberglaube in einem spätkeltischen Frauengrab?	La tombe d'Ober-Hilbersheim - preuve de culte et de superstition dans la tombe d'une femme celtique décédée ?	Thomas Fritsch (Terrex gGmbH St. Wendel)	D
Keltische Ortsnamen als Spiegel der Besiedlungsgeschichte	Les noms de lieux celtiques comme miroir de l'histoire du peuplement	Jürgen Zeidler (Universität Trier FB III Ägyptologie)	D
<b>16:30-17:00 Kaffeepause</b>			
<b>Pause café</b>			
Granulation in der mitteleuropäischen Eisenzeit	La granulation à l'Âge du Fer en Europe central	Svenja Simon (Universität Saarbrücken Altertumswissenschaften)	D

Eigenbilzen und Schwarzenbach neu interpretiert: die Hunsrück-Eifel Kultur in Nordbelgien	Eigenbilzen et Schwarzenbach revisités : La culture de Hunsrück-Eifel dans le Nord de la Belgique	Eugène Warmenbol / Barbara Armbruster (Centre de Recherches en Archéologie et Patrimoine, Université libre de Bruxelles / CelticGoldProject)	F
<b>19:00 Abendessen</b>		<b>Dîner</b>	

<b>Samstag 21.03.2020 Neue Forschungen in der Großregion</b>			<b>Sprache</b>
<b>Résultats de nouvelles recherches dans la grande région</b>			<b>Langue</b>
9:00 Einführung in den Tag	09h00 Introduction à la journée		
Der Brotschberg und befestigte Höhensiedlungen der Spätbronzezeit im Oberrheintal	Le Brotschberg et les sites fortifiés de hauteur de la vallée du Rhin supérieur au Bronze final (67 – Bas-Rhin)	Steeve Genter / Maxime Walter (UMR 7044 Archimède / Université de Strasbourg)	F
Ein La-Tène-zeitlicher Grabhügel bei Mertzig (Luxemburg)	Un tumulus laténien à Mertzig (Luxemburg)	Matthias Paulke (CNRA Centre national de recherche archéologique Luxembourg)	D
<b>10:00-10:30 Kaffeepause</b>		<b>Pause café</b>	
Buchvorstellung ATO 5 2018 (2020) - gewidmet Jacques Bonifas (GKA Nospelt)	Présentation du livre ATO 5 2018 (2020) - dédié à Jacques Bonifas (GKA Nospelt)	Michael Koch / Foni Le Brun-Ricalens (Europäische Akademie Otzenhausen / CNRALuxembourg)	F
Vom Strehof zum Axialhof: neue Erkenntnisse in der gallorömischen villa von Goeblingen-„Miecher" (Luxemburg)	Du Strehof à l'Axialhof : nouvelles découvertes dans la villa gallo-romaine von Goeblingen - "Miecher" (Luxemburg)	Yves Lahur (GKA D'Georges Kayser Altertumsfuerscher Nospelt LU)	D
Die „Pirmesknupp“ bei Kaundorf (Luxemburg): Die beginnende Erforschung und Erschließung einer facettenreichen archäologischen Stätte	Le "Pirmesknupp" près de Kaundorf (Luxemburg) : début de l'exploration et du développement d'un site archéologique aux multiples facettes	André Kirsch (DokuPlus S.à.r.l. / Les amis de St. Pirmin Kaundorf)	D
Von ARmob zu ARGO - Eine Augmented Reality App zur Vermittlung kulturellen Erbes entsteht	De ARmob à ARGO - Le développement d'une application de réalité augmentée pour valoriser le patrimoine culturel	Rosemarie Cordie / Angelika Kronenberg / Sascha David Schmitz (Archäologiepark Belgium / Universität Trier FB III Klass.Archäologie / FB VI Raum- und Umweltwissenschaften)	D
<b>12:00-14:00 Pause / Mittagessen / Posterpräsentation / Büchertische --- Pause/déjeuner/présentation des posters/vente de livres</b>			

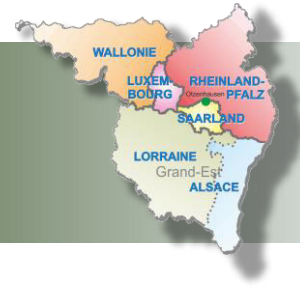


Eine hochmittelalterliche Siedlung des 10.-12. Jh. in der Nähe der Kirche des Weilers von Husange (Gemeinde Cattenom, Moselle, France)	Un habitat altomédiéval (Xe –XIIe s.) à proximité de l'église du hameau de Cattenom-Husange (Moselle)	Rénée Lansival (Inrap Institut national de recherches archéologiques préventives, Metz)	F
Ackerbau und pflanzliche Ernährung der hochmittelalterlichen Siedlung von Cattenom-Husange (Moselle, Grand Est, France)	Agriculture et alimentation végétale de l'habitat altomédiéval (Xe –XIIe s.) de Cattenom-Husange (Moselle, Grand Est, France)	Julian Wiethold (Inrap, Laboratoire archéobotanique, Metz)	D
Eine Rettungsgrabung des Institut national de recherches préventives (Inrap) im Stadtviertel Sablon von Metz : die Entwicklung vom spätantiken Begräbnisplatz zur mittelalterlichen Vorstadt	Une fouille de l'Inrap à Metz dans le quartier du Sablon : de l'espace funéraire périurbain tardo-antique au faubourg médiéval	Sébastien Viller / Marie Frauciel / Julian Wiethold (Inrap, Metz)	F
<b>15:00-15:30 Kaffeepause</b>	<b>Pause café</b>		
Das Gräberfeld von Metz "9 rue Mazarin": ein Bestattungsplatz von der Spätantike bis zum Ende des Frühmittelalters	Zoom sur la nécropole du site de Metz « 9 rue Mazarin » : de l'Antiquité tardive à la fin du Haut Moyen Âge	Arnaud Lefebvre, Sébastien Viller (Inrap Grand Est, Centre de recherches archéologiques de Metz)	F
Spätromische Befestigungsanlagen in der <i>Belgica prima</i>	Les fortifications du Bas-Empire en <i>Belgica prima</i>	Ferdinand Heimerl (GDKE Rheinland-Pfalz, Direktion Landesarchäologie Rheinisches Landesmuseum Trier)	D
Wasser für das römische Trier - Der Aquädukt aus dem Ruwertal	L'eau pour la ville romaine de Trêve - L'aqueduc de la vallée de Ruwer	Florian Tanz (Universität Trier FBIII Klassische Archäologie)	D
<b>16:30-17:00 Kaffeepause</b>	<b>Pause café</b>		
Roms Gier nach dem Silber: römisches Militär an der unteren Lahn und die Germanienpolitik des Kaisers Nero	L'avidité de Rome pour l'argent: L'armée romaine dans la région du bas Lahn et la politique germanique de l'empereur Néron	Markus Scholz / Peter Henrich / Daniel Burger / Frederic Auth (Universität Frankfurt, Inst. f. Archäologie )	D
Tiermensen, Tontrommeln, Talismane – Magie in der Vorgeschichte	Animaux-humains, tambours d'argile, talismans – la magie en Préhistoire	Andrea Zeeb-Lanz / Andy Reymann (GDKE Rheinland-Pfalz Forschungsprojekte Neolithikum RLP / Universität Frankfurt Soziologie)	D
<b>19:00 Abendessen</b>	<b>Dîner</b>		

<b>Sonntag 22.03.2020 Exkursion Ringwall Otzenhausen mit Keltenpark</b>			<b>Sprache</b>
<b>Excursion Ringwall d'Otzenhausen avec Keltenpark</b>			<b>Langue</b>
09:30-13:00 Wanderung zum keltischen Ringwall Otzenhausen. Im Anschluss Besuch des Keltenparks, Besichtigung der Keltenhäuser. Keltischer Mittagsimbiss im Keltendorf	09h30-13h00 Randonnée jusqu'au mur d'enceinte celtique d'Otzenhausen. Ensuite, visite du parc et des maisons celtiques. Pause repas : collation celtique	Führung: Michael Koch sowie Die Hochwaldkelten - Freundeskreis Ringwall Otzenhausen e.V.	D

# Journées archéologiques d'Otzenhausen, 19.-22.03.2020

Le premier millénaire avant J.-C. - la naissance de l'Europe  
et résultats de nouvelles recherches dans la grande région



*6<sup>ème</sup> Symposium international d'études classiques dans la Grande Région*

Programmation ATO 2020: Michael Koch (Europäische Akademie Otzenhausen) – Christelle Draily (AWaP) – Jacques Bonifas (D'Georges Kayser Altertumsfuerscher) – Felix Fleischer (Archéologie Alsace) – Michaël Landolt (DRAC) – Foni Le Brun-Ricalens (Centre National de Recherche Archéologique, G.-D. de Luxembourg) – Julian Wiethold (Inrap) – Stephanie E. Metz (GDKE Rheinland-Pfalz, Direktion Landesarchäologie Trier / Rheinisches Landesmuseum Trier) – Andrea Zeeb-Lanz (GDKE Rheinland-Pfalz)

## Invitation à présenter vos posters

Les 6<sup>èmes</sup> Journées archéologiques d'Otzenhausen se dérouleront du 19 au 22 mars 2020. Leur thème est " Le premier millénaire avant Jésus-Christ - la naissance de l'Europe ", et nous présenterons également d'autres recherches actuelles au sein de la Grande Région. Vous trouverez l'aperçu du programme dans la pièce jointe.

Ce courriel s'adresse à tous ceux qui désirent présenter un poster relatif à leur projet de recherche lors de la conférence, le 20 et 21 mars.

Il n'y a pas de restrictions thématiques pour les présentations d'affiches !

Nous acceptons les contributions issues du domaine de la recherche bibliographique qui reflètent l'état actuel de la recherche, ainsi que les contributions qui présentent les nouvelles découvertes et leur contexte archéologique.

Veillez nous faire savoir **dès maintenant** si vous envisagez de profiter de cette occasion pour nous permettre de prévoir suffisamment de tableaux d'affichage. Nous vous prions de bien vouloir nous envoyer le titre et un court texte sur le contenu de votre affiche (pour le dépliant du programme) avant le 29 février. Les auteurs qui contribuent un poster scientifique bénéficieront d'une réduction des frais de participation.

Les affiches d'information (touristique), les agendas ou les notes et dépliants concernant des événements sont également les bienvenus. Nous mettrons des tables de présentation et des tableaux d'affiche à disposition. Ce service est gratuit.

Vous souhaitez présenter un stand d'information, présenter vos livres sur une table ou faire connaître votre métier technique lié à l'archéologie ? Dans ce cas également, nous serions heureux de vous fournir des tables et/ou des tableaux d'affiche, veuillez nous envoyer un bref e-mail. Nous vous accorderons également une réduction des frais de participation.

Nous nous réjouissons à l'avance de votre présentation !

Avec mes salutations cordiales,

Michael Koch